

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address: 245 Linden St., San Francisco, CA 94102

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwanie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*

Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Congregations.



**JULY 18 & 25, 2021 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

## ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

## SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

## KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsaki prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### 16 SUNDAY IN ORDINARY TIME - JULY 18, 2021

Property & Liability Collection

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Fr. John Mihovilovich

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Stanisława, Danuta, Urszula i Piotr  
(siostra)

### FRIDAY - JULY 23, 2021

7:00pm<sup>Pol</sup>

++ Inka Szeliga, Janusz Szeliga,  
Wojciech Radosz

### 17 SUNDAY IN ORDINARY TIME—JULY 25, 2021

9:15am<sup>Eng</sup>

++ Josephine, Vincent, David Aiuto  
(from Michelle Twers)

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Joanna Łabuz i Bolesław Przewłocki

1:00pm

(Mass in Czech)

### FRIDAY - JULY 30, 2021

7:00pm<sup>Pol</sup>

Za parafian

### 18 SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 1, 2021

9:15am<sup>Eng</sup>

+ Vinka Grskovic

10:30am<sup>Pol</sup>

++ Zmarli z rodziny Królak

### Pope Francis' 2021 Monthly Prayer Intentions for July

#### Universal Intention: – Social Friendship

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.

#### Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na lipiec 2021

#### Intencja Powszechna: Przyjaźń społeczna

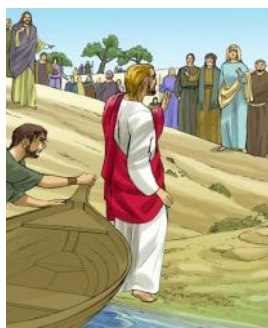
Módlmy się, abyśmy w konfliktowych sytuacjach społecznych, gospodarczych i politycznych byli odważnymi i pełnymi pasji twórcami dialogu i przyjaźni.



## 16 NIEDZIELA ZWYKŁA

### Miłość bez odpoczynku

Jezus dostrzega zmęczenie uczniów i prosi: „Idźcie sami na miejsce odludne i trochę odpocznijcie”. Ta zachęta skierowana jest również do nas. Pan widzi, jak bardzo jesteśmy zabiegani, staramy się wypełniać wszystkie obowiązki zawodowe i rodzinne, i doskonale nas rozumie. Pozwólmy, aby Jego słowa troski do nas dotarły. Znajdźmy czas na wyciszenie, by po prostu z Nim pobyc, wsłuchać się w Niego. Zapewne Jezus sam chciałby znaleźć chwilę na odpoczynek, na który posyła swoich uczniów, ale Jego miłość do człowieka jest pierwsza. On w miłości do ludzi nie ustaje, bo troszczy się o ich zbawienie.



Jezus lituje się nad ludźmi garnącymi się do Niego jak owce, które nie mają pasterza. On daje nam miłosierdzie i umacnia swoim słowem.

### 16th SUNDAY IN O. TIME

#### Love without rest

Jesus perceives the disciples' weariness and asks: "Come away by yourselves to a deserted place and rest a while." This encouragement is also directed to us. The Lord sees how busy we are, we try to fulfill all our professional and family obligations, and he understands us perfectly. Let us allow His words of concern to reach us. Let us take time to calm down, just to be with him, to listen to him. Probably Jesus himself would like to find a moment to rest, for which He sends his disciples, but His love for man comes first. He does not cease to love people because He cares for their salvation. Jesus takes pity on people who draw close to Him like sheep without a shepherd. He gives us mercy and strengthens us with his word.

## 17 NIEDZIELA ZWYKŁA

### „Jezus – beztroski rozrzutnik”

Jezus pokazuje nam, jak bardzo bliski jest Mu człowiek. Cud rozmnożenia chleba, którego On dokonuje jest objawieniem Jego łaski wobec ludzi. Jego miłość nie ma granic. Dzisiejsza Ewangelia zachęca nas do zastanowienia się nad tym, czego Jezus dokonał dla nas, czym nas obdarzył i co wciąż nam daje... Na pewno daje nam siebie. Hans Urs von Balthasar napisał, że



Jezus działa jak beztroski rozrzutnik, ale jednocześnie nie pozwala, aby coś się zmarnowało. Każde zebrać resztki, aby uczniowie i Kościół mieli zasoby pokarmu dla wszystkich potrzebujących. Nie możemy zmarnować daru, który otrzymujemy od Boga. Nie możemy zmarnować dobra i miłości.

### 17th SUNDAY IN O. TIME

### „Jesus - the carefree lavisher”

Jesus shows us how close man is to him. The miracle of the multiplication of the bread that He brings about is the revelation of His grace to people. His love has no limits. Today's Gospel invites us to reflect on what Jesus has done for us, what He has bestowed on us and what He still gives us ... He certainly gives

same time He does not let anything go to waste. He has the leftovers collected so that the disciples and the Church have food for all who are in need. We cannot waste the gift we receive from God. We cannot waste good and love.

### ANNOUNCEMENTS

**SUMMER HAS STARTED**—We wish all our Parishioners happy and safe holy-days and would like to remind everyone that going on vacations is not a break from Sunday Mass obligation.

**PANDEMIC REGULATIONS**—We are encouraging all our parishioners to start returning to the Church for indoor Masses. As per the memo of the Archbishop dispensation for attending Sunday Mass has been dropped. Anyone who feels sick, however, is dispensed from attending Mass by canon law itself; indeed, they are exercising responsibility toward their fellow parishioners by staying at home, so as not to risk contagion that can cause others to become ill. During indoor Masses, we will still require the wearing of face masks. Social distancing is reduced to three feet between households. Nowadays our on-line Masses are suspended.

**IGNATIAN COMPANIONS 2021-2022** - Program accepting applications for those who desire to deepen their love of God through accompanying the poor and marginalized and engaging with others in dialogue, prayer, and reflection. The spirituality of St. Ignatius Loyola is the basis for the program, [www.ignatiancompanions.org](http://www.ignatiancompanions.org)

**BOOK**—"Priest and Beggar and the heroic life of Venerable Aloysius Schwartz", by Kevin Wells. July 28, 6:30 pm. Star of the Sea Church, SF. Free event. Info at: [www.starparish.com](http://www.starparish.com).

**PRAY THE ROSARY**— Observe this special devotion to our Blessed Mother as often as you can. "I am the Lady of the Rosary, I have come to warn the faithful to amend their lives and ask for pardon for their sins. They must not offend Our Lord any more, for He is already too grievously offended by the sins of men. People must say the rosary. Let them continue saying it every day." (*Our Blessed Mother to Lucia at Fatima 13 October 1917*)

- [www.theholvrosary.org](http://www.theholvrosary.org)
- [www.ewtn.com/Devotionals/prayers/rosary/how to.htm](http://www.ewtn.com/Devotionals/prayers/rosary/how to.htm)
- [www.savior.org/wwrc/](http://www.savior.org/wwrc/)

### SUNDAY COLLECTIONS

<b>Sunday, July 4</b>	\$1,825.00	/candles \$29.00
Roofs repair		
Peter's Pence Coll.	\$100.00	
<b>Sunday, July 11</b>	\$841.00	/candles \$31.00
Roofs repair		

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

**You can donate online via:**

**<https://sfarchdiocese.org/lifeline>**

Go to the form, choose parish to credit, scroll down to:

**Church of the Nativity Parish (San Francisco)**

**ROOFS REPAIR** - The cost of repairing of both roofs was \$ 9,500. Please support this project with your donations. As today we have collected \$6,525.00. Thank you!

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

The 2021 Archdiocesan Annual Appeal (AAA) is now underway. Please visit the AAA webpage ([www.sfarch.org/AAA](http://www.sfarch.org/AAA)) where you'll find a 6-minute campaign video focusing on the beneficiaries of the appeal's support. Members of our Parish are kindly asked to make donations for the sum of \$11,681.00. To this date only 15 families of our Parish donated \$4,095.00. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. Thank you!

### OGŁOSZENIA

**OKRES LETNI**—witamy w naszej świątyni wszystkich Parafian oraz Gości przebywających podczas wakacyjnych odwiedzin krewnych lub znajomych. Życzymy wszystkim wielu łask Bożych, a wypoczywającym—wspaniałego pobytu w San Francisco.

**REGULACJE PODCZAS PANDEMII**—Zachęcamy wszystkich naszych parafian do powrotu do Kościoła na Msze św. Zgodnie z listem Arcybiskupa Salvatore dotyczącym dyspensy od uczestnictwa z niedzielnej Mszy św., przestaje ona obowiązywać. Oczywiście, każdy, kto czuje się chory jest zwolniony z obowiązku niedzielnej Mszy św. na mocy Prawa Kanonicznego. Pamiętajmy, że wewnątrz kościoła, podczas Mszy św. nadal obowiązują maski. Zmniejszona jest odległość do 3 stóp. Msze on-line są obecnie zawieszane.

**ROK ŚW. JÓZEFA**—w Kościele Katolickim od 8 grudnia 2020 - 8 grudnia 2021. Dar Odpustu zupełnego można otrzymać pod zwykłymi warunkami: spowiedź sakramentalna, komunia eucharystyczna oraz modlitwa w intencjach Ojca Świętego. W niedziele i piątki odmawiamy w kościele Litanie do św. Józefa.

**BEATYFIKACJA PRYMASA STEFANA WYSZYŃSKIEGO** - 12 września 2021. Proces beatyfikacyjny kard. Wyszyńskiego zapoczątkował św. Jan Paweł II w dniu 29 maja 1989 r. Etap diecezjalny procesu zakończył się 6 lutego 2001. 18 grudnia 2017 Papież Franciszek podpisał dekret o heroicznosci jego cnót.

**NAPRAWA DACHÓW**—Koszt naprawy obu dachów wyniósł \$9,500. Prosimy parafian o pomoc w pokryciu kosztów remontu. Na dziś zebraliśmy \$6,525.00. Bóg zapłać!

### ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

Trwa kolejna zbiórka ofiar od wiernych Archidiecezji San Francisco. Podejmijmy wysiłek, aby włączyć się ofiarnie w dzieła obecnego Apelu, wypełniając nasze zobowiązania. W tym roku nasza parafia ma do wypełnienia plan na sumę \$11,681.00. Do tej pory jedynie 15 rodzin z naszej parafii wpłaciło łącznie \$4,095.00. Bóg zapłać wszystkim, którzy już złożyli ofiary na ten cel. Inne rodziny prosimy o pomoc!

**PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII**—Rejestracja do parafii jest wyrazem przynależności do wspólnoty Kościoła Katolickiego. Bycie czynnym parafianinem jest koniecznym warunkiem otrzymania sakramentu Chrztu św., Pierwszej Komunii św., Bierzmowania, ślubów i pogrzebów. Prosimy używać formy rejestracyjnej w Biuletynie i przekazanie jed do biura parafialnego.